

Удмурт кылын кузьям каронкылтӥсь сярысь кӧня ке кыл

Удмурт кылысь каронкыллэн бичето кабтӥсьз пӧлы пыртыны луоно кузьям каронкылтӥсты. Соос пӧлысь куд-огезлэн элементтӥсьз юнгес, кудтӥсьзлэн лябгес “лякиськылтмын” луо.

Удмурт лингвистикаын оглом малпан кылдэмъя, кузьям глаголтӥсь – со сытӥ кылтӥчеттӥсь, кудаз деепричастие нырысетӥ люкеттӥз луэ, нош кыкетӥ люкеттӥз – вошгьяськись глагол, нырысетӥ люкеттӥзлӥсь лексической пуштроссэ воштӥ, нош аслӥсьтыз семантиказэ уг возы, солэн основной функциез – грамматической тодметтӥсты возён. Оглом пуштроссэз кузьям каронкыллӥсь кык люкеттӥзлӥсь ик пуштроссэз ватсам семантикалӥсь пӧртэм луэ, шуо лингвисттӥсь [Кельмаков 1975: 90].

“Ярам, мон министерствоен вераськыса утчало”, – буйгатӥз сое Клавдия Никифоровна [8]; *Культура юртысь библиотекаын куинь нылтӥсь вераськыса пуко, пумен газет-журналтӥсты учкыло* [3] – сӥтэм примертӥсьын нырысетӥ люкеттӥз – каронсям, кыкетӥ люкеттӥз – каронкыл.

Кузьям каронкылтӥсьлэн сямзы: кыкез но компоненттӥз чӧш гинэ пуштрос кылдыто, ог-огенызы семантикая (грамматикая но!) единство луо. Деепричастиеос, действилӥсь кызы ортчемзэ возматӥменызы сӥрен, сямкыллӥсь туссэ (/сямзэ) бастыны быгато, каронкыллы валктӥсь кыл луо, соос кузьям каронкылын нырысетӥ интыын сыло.

Б. И. Каракулов [2000: 63, 64] соосты зуч кылысь “будущее сложное” дыр формаен, англи кылысь ортчем дыр формаен, немецкысь “haben” конструкциосын, испан кылысь перифразаосын, бигер кылысь сложной (составной) каронкылтӥсьын артэ пуктӥ.

Тодосчиослэн пусъемзыя, вошгьяськись каронкылтӥз (кыкетӥ люкеттӥз) кылдытӥ “быдтыны, быдӥстыны” пуштрос, соин удмурт кузьям каронкыллэн чӧмгес берыкто совершенной видэн зуч глаголтӥсты. Б. И. Каракулов йылтӥ, кыкетӥ люкеттӥз “непредельной глагол” луэ ке, удмурт кылысь бичето каб зуч кылысь несовершенной видӥем глаголтӥслы тупа шуыса. Озы ик кузьям каронкылтӥсь кутскись значениен действиез возматӥ, яке сытӥ действиез, кудӥз дырызья яке объектзъя трослы люкылтмын луыны быгатӥ, таиз бичето каблэн кыкетӥ люкетӥныз герзаськемын луэ.

Кузьям каронкылтӥсьлэн синонимтӥсьсы луо огшоры каронкылтӥсь, соосты одӥг кылэн воштыны луэ ке но, соку лексической пуштроссэз бездӥ: “Ярам, мон министерствоен вераськыса утчало”, – буйгатӥз сое Клавдия Никифоровна [8] – “Ярам, мон министерствоен верасько”, – буйгатӥз сое Клавдия Никифоровна.

Удмурт кузьям каронкылтӥсь грамматической пуштроссыя синоним луись каб кылдыто: *Соин ик котькудӥз анай-атай тылпоттонзэ яке зажигалкаез тиналызлӥсь ватыса возыны кулэ* [7]; *Тылпоттонзэ ватыса возёно*; *Тылпоттонзэ тиналтӥслӥсь ватыса мед возёны*.

Каронсямлӥсь но вошгьяськись каронкыллӥсь луись кузьям каронкылтӥсь сяна, удмурт кылын вань на сытӥ люкыны луонтэм кыл сочетаниос, кудтӥсьз та категория пыртмын ӧвӧл – инфинитив + вошгьяськись глагол: *Кузьдалаез*

50–80 см, секталаез 4 килограммлазэ уно луыны быгатэ [9]; Шор ёзо школаез йылтумъям бераз Андрей Пермьысь вылі ожгар командной училищезе дышетскыны пыриз [6];

яке Сёгон падежын макеним + каронкыл: Уно дыр ортчыса ини зырдам газьёс кизилиослы но иншаеръёслы (галактикаослы) пöрмиллям. Иншаер – со туж трос кизилиослэн огазе люкаськемзы [9]; Озы “Дась лу!” нырысетй юрттйсьмылы но визьнодасьмылы пöрмиз [5];

со саяна, луыны, карыны, кариськыны каронкылъёс одно кулэ каро бордазы Адзон падежысь кылтэтэтэк макенимез: Владимир Васильевич Голубев – войнае пырыськем мурт, писатель. Со ачиз дано удмурт луэ, со дыре ик мукетъёссэ но удмуртъёсты данэ поттйз [10]; Пиналъёс та газет пыр трос выль зшъёс шедьтозы, оло, асьсэос но иворчиос луозы [реклама] [4]; 2000-тй арын Москваын ортчем калыкуспо конкурсын лауреатъёс луим [1];

яке сямкылзэ: Чап со вадес няньмы быриз, сукаримес но дьвлтэмак каримы [9].

Кузьям каронкыллэн оглюкэтэз луыны быгатэ люкыны луонтэм кыл сочтание: Соин ик дышетскыны но Воткинскысь педколледже мыни. Мон отысь крезьгурья дышетйсь луыса пото [2]; Чернобыль атом станциин луэм учыр но Спитак трагедия калыкмес но улосвылмес инкуазен, технологиен герзаськем шуэрес макеослэсь утён шоры выль синмын учкыны косйз [7].

Озы ик кузьям каронкыллэсь пöрмо отглагольной существительнойёс: Чап та вадес школаосын экзаменъёс но йылтумьяськемын луо ини, нош вылі тодонъюртъёсы пырыны чакламъёсылэн ваньмыз азьпалан на; Тодаз ялан возе агаеныз Кузёбай Гердэн вераськемъёссэ, солэсь зечлы дышетыса индылэмъёссэ [1].

Кузьям каронкыл шуостодосын (синтаксисын) одйг единица луэ, огшоры каронкыл йырйез шуыса эскериськомы (простой глагольной сказуемой).

Мукет сямен вераса, кузьям каронкылъёс глаголлэн кыл кылдытон но каб кылдытон пöраз мукет каронкылъёсын огчöш пыро.

### Уже кутэм материал

1. Зечбур. 2004. 16-тй куарусён.
2. Зечбур. 2004. 23-тй куарусён.
3. Зечбур. 2004. 30-тй куарусён.
4. Зечбур. 2004. 21-тй коньявуон.
5. Зечбур. 2004. 4-тй шуркынмон.
6. Зечбур. 2004. 25-тй шуркынмон.
7. Зечбур. 2006. 9-тй южтолэзь.
8. Зечбур. 2006. 8-тй инвожо.
9. Зечбур. 2006. 2-тй тулыспал.
10. Иднакар. 2005. 18 март (оштолэзь).

### Список литературы

Каракулов Б. И., Каракулова М. К. Сопоставительная грамматика русского и удмуртского языков / Мин обр. РФ. Глазовский пед. ин-т им. В. Г. Короленко. Глазов, 2000. 90 с.

*Каракулов Б. И., Каракулова М. К.* Сопоставительная грамматика русского и удмуртского языков / Гос. ком. УР по науке, высш. и сред. проф. обр. Глазовский пед. ин-т им. В. Г. Короленко. Ижевск: Изд. дом "Удмуртский университет", 2001. 226 с.

*Кельмаков В. К.* Спаренные глаголы в удмуртском языке (на материале кукморского диалекта) // Вопросы удмуртского языкознания. Ижевск, 1975. Вып. 3. С. 90–105.